

"Das alle uberige puncten und articul, so in disem Neüwen uffsatz begriffen, der Substantz des Ersten Pundts Instrument gleich lautendt sindt, ussert das die Pundtnus auch uff den Delphin [L o u i s I^{er}], des Königs Successoren gerichtet, und deselben Nammen in Jedem articul inseriert und vermeldt ist.

Das Endt des Neüwen Pundt Proiects, so von dem H. [franz.] Ambassadoren [Jean D e l a B a r d e] eingegeben worden, lautet also.

Undt zue wahrer Zeügnus und glauben obverloffner dingen haben wir beide theill disen gegenwertigen Vereinigung Brieff oder Libell, deren zween, einer in Französischer und der ander in teütscher Sprach gleichförmig lauthendt auffgericht seindt.

Doch hierin den Jenigen unseren Zuegewandten, welche dise gegenwertige Vereinigung noch nit angenommen vorbehalten, auch darin zue tretten, und sich zue Erkhären nach Jhrem belieben und gelegenheit. Actum Solothurn".

1) Datierung und Titel anhand von Zurlauben/HM VIII 179.

2) Das Dokument trägt die Bezeichnung: "Lit: C".

3) Anlässlich der Bundesbeschwörung in Paris vom November/Dezember 1663 - s. EA VI 1, 599 (Nr. 390) - nahm als Vertreter von Stadt und Amt Zug auch H e i n r i c h II. Zurlauben teil.

Kopie, in deutscher Sprache - AH 83, 181-184 - Blatt 184 leer

102

[1663 November 14.]

A

"PREMIER MEMOIRE PRESENTE AU ROY [LUDWIG XIV.] PAR M^{RS} LES AM-
BASSADEURS¹ DES... [XIII] CANTONS, & CO-ALLIEZ DES
LIGUES SUISSES"²

Zurlauben/CM II 288-302

"Article Premier"³

Sa Maiesté fera ponctuellement et Incessament Executer le traitté d'Alliance, ensemble les lettres d'Annexe, pour cet effect elle donnera les ordres pour envoyer dans le Commancement de l'Année prochaine, une bonne partie des sommes Promises, et surplus dans le Courant de la dite Année, et pourvoira en mesme temps a la satisfaction des services rendus depuis 1636, iusqu'a present et a L'Execution du Traitté de 1650".⁴

2. Artikel: s. Zurlauben/CM II 290f.

3. Artikel: s. ebenda 292

J
M3

4. Artikel: s. ebenda 293f.⁵

5. Artikel: s. ebenda 294⁶

6. Artikel: "*Le Traitté faict avec la ville et Canton de Berne sera Enregistré a la Chambre des Comptes auquel Effect sa Ma.^{té} en donnera presentement ordre a son Procureur General de la dite Chambre, et pour les Abergements du Pays de Gex, les traittez de 1564 [=Vertrag von Lausanne zwischen Bern und Savoyen] et 1602 [=Bindnis der eidg. Orte - ZH ausgenommen - mit Frankreich] seront ponctuellement Executés.*"⁷

7. Artikel: s. ebenda 296f.

8. Artikel: s. ebenda 297

9. Artikel: s. ebenda 298

10. Artikel: "Accordé"⁸

11. Artikel: s. ebenda 300⁹

[12. Artikel:]¹⁰ s. ebenda 301

- 1) s. EA VI 1, 599 (Nr. 390). Einer der Gesandten von Stadt und Amt Zug war übrigens *H e i n r i c h* II. Zurlauben.
- 2) Datierung und Titel anhand von Zurlauben/CM II 302 bzw. 288
- 3) Hier in AH 83/102 findet sich bloss die bei Zurlauben/CM II 288 erwähnten "Reponse[s] de sa Majesté".
- 4) vgl. demgegenüber die Version bei Zurlauben/CM II 288-290
- 5) Hier in AH 83/102 fehlt der Schlusssatz: "Et quant ...".
- 6) Hier in AH 83/102 fehlt die Passage, dass die Schülerstipendien in Paris ausbezahlt würden.
- 7) vgl. demgegenüber die Version bei Zurlauben/CM II 295
- 8) vgl. demgegenüber Zurlauben/CM II 299, wo das "Accordé" noch weiter ausgeführt ist.
- 9) Hier in AH 83/102 fehlt die Schlusspassage nach: "... qui leur ont esté accordez".
- 10) Dieser Artikel ist hier in AH 83/102 der letzte - Artikel "XIII" fehlt -; auch trägt er keine Laufnummer mehr.

Kopie - AH 83, 185-186^r

102 A

[1663 November 15.]

A

"SECOND MEMOIRE (PRESENTE AU ROY [LUDWIG XIV.] PAR M^{RS} LES AM-
BASSADEURS¹ DES ... [XIII] CANTONS, & CO-ALLIEZ DES LI-
GUES SUISSES)"²

Zurlauben/CM II 302-310

"Premier Article": s. Zurlauben/CM II 302f.

✓
114